

SonicControl *EasyClean*



TR	Kurulum ve işletim talimatları	2
TR	EU Konformitätserkl./EU Decl. of Conform.....	16



Kurulum ve işletim talimatları**Değerli müşterimiz,**

KESSEL birinci sınıf bir yenilikçi drenaj teknolojisi ürünleri üreticisi olarak, entegre sistem çözümleri ve müşteri odaklı hizmet sunmaktadır. Bunu yaparken, en yüksek kalite standartlarını belirliyor ve sadece ürünlerimizin imalatında değil, aynı zamanda uzun vadeli işletim bakımından da daima sürdürülebilirliğe odaklanıyor ve mülkünüzün uzun vadede korunmasını sağlamak için çabalıyoruz.

KESSEL SE + Co. KG

Bahnhofstraße 31

85101 Lenting, Almanya



Nitelikli yerel servis ortaklarımız, teknik sorularınız için size yardımcı olmaktan mutluluk duyacaktır. İrtibat sorumlunuzu şurada bulabilirsiniz:

www.kessel.de/kundendienst



Gerekirse, Fabrika Müşteri Hizmetlerimiz talep üzerine DACH bölgesi genelinde ve diğer ülkelerde işleme alma, bakım veya genel muayene gibi hizmetlerle destek sunmaktadır.

Taşıma ve sipariş hakkında bilgi almak için şu adrese bakın:

www.kessel.de/service/dienstleistungen

İçindekiler

1	Kullanım talimatlarına ilişkin notlar.....	3
2	Güvenlik.....	4
3	Ürün tanımı ve teknik veriler.....	5
4	Kurulum.....	6
5	İşletime alma.....	10
6	Bakım.....	15
7	Sorun giderme.....	15
8	Tahliye.....	15

1 Kullanım talimatlarına ilişkin notlar

Bu belge, Almanca orijinal talimatları içermektedir. Diğer tüm diller, orijinal talimatların çevirileridir.

Kullanım talimatları, ürünün güvenli kullanımı, kurulumu, bakımı ve imhası ile ilgili önemli bilgiler içerir. Kullanmadan önce kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun ve ürünün kullanım ömrü boyunca güvenli bir yerde saklayın. Ürünü devrederken, kullanım talimatları yeni sahibine teslim edilmelidir.

Sunum kuralları:

Sembol	Açıklaması
[1]	Bkz. Şekil 1
(5)	Yandaki resimdeki 5 numaralı konum
1 2 3 4 5 ...	Şekildeki eylem adımı
Manuel kontrolün etkinleştirildiğini kontrol edin.	Eylem ön koşulu
► OK tuşuna basın.	Eylem adımı
✓ Sistem işletmeye hazırdır.	Eylemin sonucu
bakınız "Güvenlik", sayfa 4	Bölüm 2'ye çapraz referans
Kalın	Çok önemli veya güvenlikle ilgili bilgi
<i>İtalik</i>	Modeller veya ek bilgiler (ör. sadece ATEX modelleri için gereklidir)
i	Özellikle dikkat edilmesi gereken teknik bilgiler veya talimatlar.

Aşağıdaki semboller kullanılmaktadır:

Simge	Açıklama	Simge	Açıklama
	Ünitenin bağlantısını kesin		İnsanlar için tehlike uyarısı. Bu uyarıya uyulmaması ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.
	Kullanma talimatlarına uyun		İnsanlara ve malzemelere yönelik bir tehlikeye karşı uyarır. Bu uyarıya uyulmaması, hafif veya orta derecede yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.
	Uyarı, elektrik		

2 Güvenlik

2.1 Genel güvenlik talimatları



UYARI

Akım taşıyan parçalar!

Elektrikli bileşenler sadece uzman bir elektrikçi tarafından monte edilebilir veya sökülebilir.

- Bileşenleri değiştirdikten sonra, elektrik güvenliği için ulusal düzenlemelere göre bir güvenlik kontrolü (görsel inceleme, işlevsel ve artık akım testi vb.) yapılmalıdır.



DUYURU

Sistemi enerji kaynaklarından ayırın!

- Elektrikli ekipmanların çalışma sırasında güç kaynağından ayrıldığından emin olun.
- Elektrikli ekipmanı tekrar açılmaya karşı emniyete alın.

2.2 Personelin yeterliliği

Operatör: Özel bir yeterlilik gerekmez, kullanım talimatlarını bilir ve anlar

Yetkili uzman / denetçi: İşletme şirketi veya sözleşmeli bir üçüncü taraf tarafından istihdam edilen, eğitimi, bilgisi ve pratik deneyimi sayesinde denetimleri uygun şekilde gerçekleştirebilen ve kullanım talimatlarını bilen ve anlayan kişi.

Yetkili uzman kişi: Bağımsız şirketlerin çalışanları veya uzmanlar, işletme, bakım ve denetim faaliyetleri için gerekli uzmanlık ve teknik donanımına sahip oldukları kanıtlanmış ve kurulum talimatları ve tasarım standartlarına uygun olarak çalışan kişiler.

Kalifiye elektrikçi: elektrik güvenliği ile ilgili ulusal yönetmeliklere uygun olarak çalışır

Yetkili faaliyetler	Kişi			
	İşletme şirketi	Uzman	Uzman	Kalifiye elektrikçi
Görsel inceleme, elektrik fişini prize takın	✓	✓	✓	—
Boşaltma, temizlik (iç), işlevsel kontrol	—	✓	✓	—
Bileşenlerin kurulumu, değiştirilmesi, bakımı, işleme alma	—	—	✓	—
Elektrik tesisatı	—	—	—	✓

2.3 Kullanım amacı

Bu sensör, kapalı bir SonicControl kontrol ünitesine veya *AutoMix & Pump* kontrol ünitesine veya *EasyClean* yağ ayırıcısındaki yağ tabakasının kalınlığını izleyen bir Connect Pro 400 V kontrol ünitesine bağlanmak üzere tasarlanmıştır.

Aşağıdaki hazne tiplerine monte edilebilir:

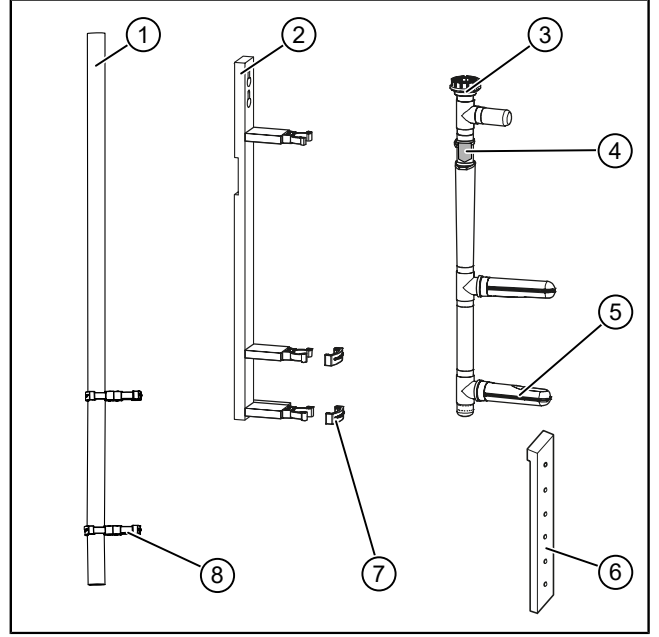
- *EasyClean free* ayaklı yağ ayırıcı
- Toprağa gömme, daha derin kurulum seçeneğine sahip *EasyClean ground* yağ ayırıcı

Yenileme durumunda, kablo kanalı önceden döşenmişse, uzatma borulu braket gereklidir (art. no. 917836).

3 Ürün tanımı ve teknik veriler

3.1 Montajlar ve işlevsel genel bakış

Ürün no.	Bileşen
(1)	Uzatma borusu (aksesuarlar)
(2)	Sensör bağlantı parçası
(3)	Sensör
(4)	Statik seviye işareti
(5)	Alt sensör ucu
(6)	Delme şablonu
(7)	Klipsler için sabitleme parçası
(8)	Kaydırılabilir klipsler boyut 8 (aksesuarlar)



3.2 İşletim modları

Otomatik işletim

Kontrol ünitesi her gün aşağıdaki sensör değerlerini kaydeder:

- Yağ katmanı kalınlığı
- ilgili günün ortalama sıcaklığı
- ilgili günde ölçülen en yüksek ve en düşük sıcaklık
- katman kalınlığı ölçümünün yapıldığı sıradaki sıcaklık

Çalışma sırasında meydana gelen tüm olaylar kayıt defterine kaydedilir:

- Bakım
- Hata (batarya hatası vb.)
- Değiştirilen ayarlar

Manuel işletim

Yağ katmanı kalınlık ölçümü, kontrol ünitesinde manuel olarak etkinleştirilebilir.

- ▶ |Manuel çalışma| menüsünü seçin.
- ▶ |Layer thickness| (Katman kalınlığı) menü başlığını seçin ve Tamam ile onaylayın.
- ▶ Ölçüm sonucu görüntülenene kadar kısa bir süre bekleyin, ardından onaylayın veya çıkın.

4 Kurulum

Serbest duran tankların montajı: *bakınız "Serbest duran tanklar", sayfa 6*
Yer altı tanklarının kurulumu: *bakınız "Toprağa gömme hazne", sayfa 8*

4.1 Serbest duran tanklar

4.1.1 Prosedüre genel bakış

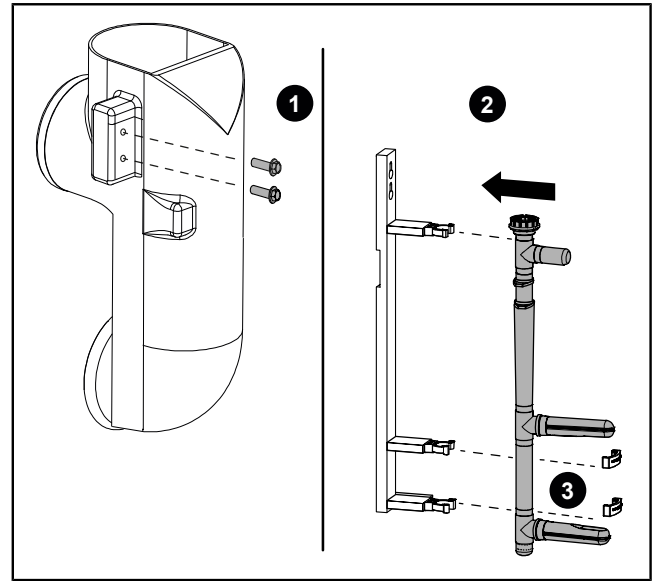
Sensör aşağıdaki sıraya göre monte edilir:

- Sensör braketini için delik açmak üzere delme şablonunu kullanın.
- Sensör için braket çıkış yapısına sabitleyin.
- Sensörü onarın.
- Kablo kanalını servis erişim kapağının yakınında delin.
- Sensör kablosunu kablo kanalının içinden çekin ve kontrol ünitesine bağlayın.
- Bir işlev testi yapın.

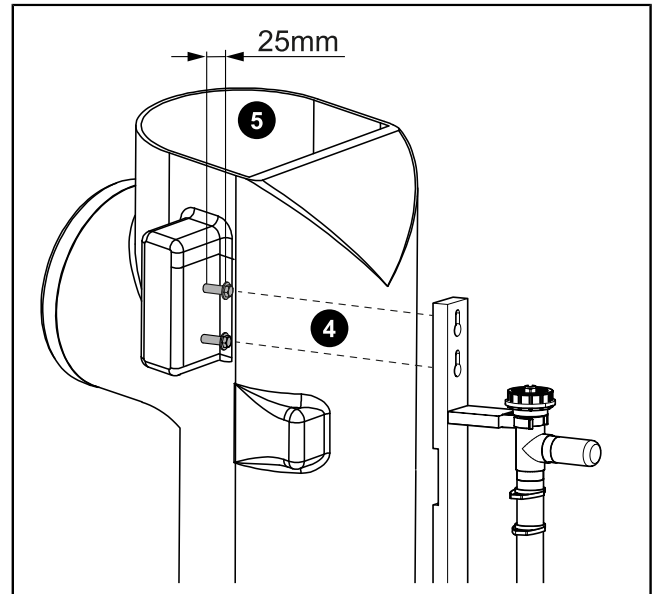
4.1.2 NS 2-15 sensörünün montajı (*EasyClean ücretsiz*)

Serbest duran gres separatörleri için sensör çıkış yapısına monte edilmelidir. EasyClean free yağ ayırıcılar, vidalar için önceden açılmış tespit yuvalarının yer aldığı bir tespit parçasına sahiptir.

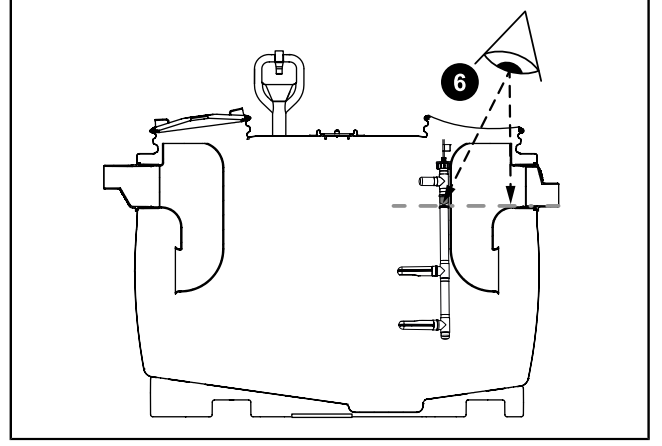
- Altıgen vidaları önceden açılmış yuvalara vidalayın. Vida başları dayanaktan yaklaşık 2 parmak genişliğinde çıkıntı yapmalıdır. **1**
- Sensörü gösterildiği gibi braketle klipsleyin. **2**
- Sabitleme parçalarını, sensör sadece yatay olarak hareket edebilecek şekilde iki alt klipse takın. **3**



- Braketi sensörle birlikte iki yarıklı deliğe monte edin. **4**
- Gerekirse, altıgen vidaları, braket zorlanmadan çıkarılabilecek ancak sadece biraz boşluk kalacak şekilde sıkın. **5**



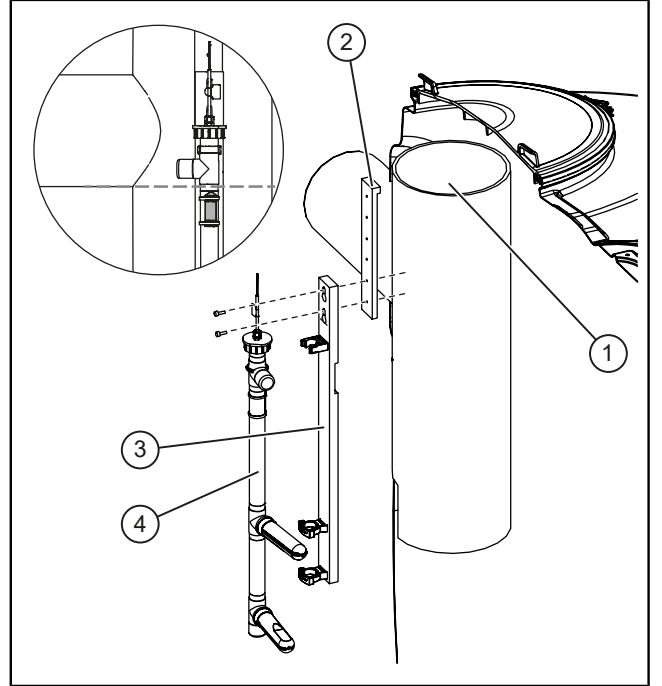
- Statik seviye işaretinin çıkış yüksekliğinde olduğundan emin olun. **6**
- Sensör uçları arasında hiçbir şey olmadığından emin olun (ör. sensör kablosu).
- Sensörü, sensör parmakları çıkış düzeneğine karşı uza-nacak şekilde bağlantı parçasına yerleştirin.



4.1.3 NS 20 sensörünün montajı (EasyClean ücretsiz)

Delme şablonu, EasyClean free NS 20 yağ ayırıcı için sensör braketine delik açmak için kullanılmalıdır.

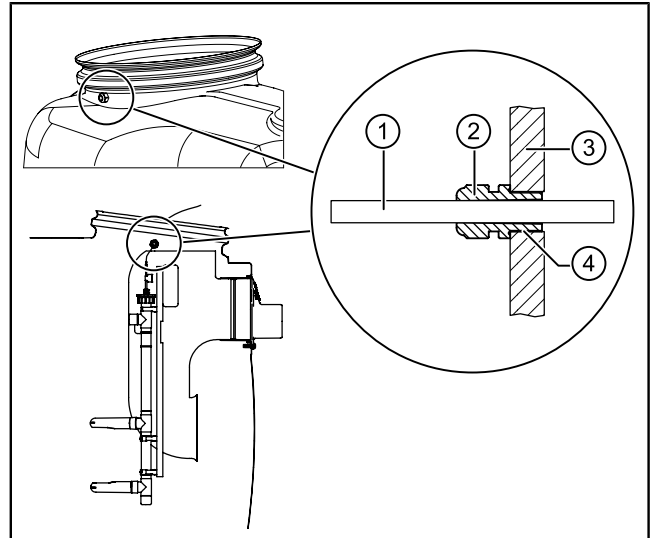
- Kapağı yağ ayırıcıdan çıkarın.
- delme şablonunu (2) çıkış yapısının (1) üst kenarına yerleştirin.
- delme şablonunun (2) 5. ve 6. deliklerini delin.
- Altıgen vidaları, vida başları yaklaşık 2 parmak genişli-ğinde çıkıntı yapacak şekilde takın.
- sensörünü (4) braketine (3) monte edin.
- Sabitleme parçalarını, sensör sadece yatay olarak hare-ket edebilecek şekilde iki alt klipse takın.
- Braketi sensörle birlikte monte edin.
- Gerekirse, altıgen vidaları, braket zorlanmadan çıkarıla-bilecek ancak sadece biraz boşluk kalacak şekilde sıkın.
- Statik seviye işaretinin çıkış yüksekliğinde olduğundan emin olun.
- Sensör uçları arasında hiçbir şey olmadığından emin olun (ör. sensör kablosu).
- Yağ ayırıcının kapağını kapatın.
- Sensörü monte ettikten sonra, alt sensör parmağı ile gres ayırıcının statik seviyesi arasındaki mesafeyi ölçün. Mesafe 50 cm değilse, kontrol ünitesindeki değer | **Seviye karşılaştırması** | altında ayarlanmalı-dır.



4.1.4 Kablo rakoru (EasyClean ücretsiz)

(1)	Kablolar
(2)	Kablo rakoru
(3)	Hazne duvarı
(4)	Vida dişi PG 11

- ① Kötü kokunun yayılmasını önlemek için kablo rakorunu iyice sıkın.
- Depoda servis erişim kapağının yanında uygun bir delik açın ve bir M16x1,5 diş açın.
- Prob kablosunu somundan geçirin.
- Kablo rakorunu (M16) vidalayın.
- Somunu sıkın.



Şek.: EasyClean ücretsiz NS 4

4.2 Toprağa gömme hazne

4.2.1 Prosedüre genel bakış

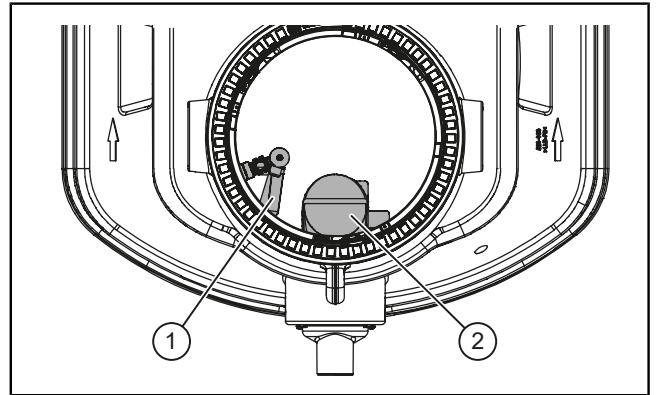
Sensör aşağıdaki sıraya göre monte edilir:

- Kablo kanalını sisteme bağlayın.
- Delme şablonunu kullanarak üst kısımda delikler açın.
- Uzatma borusunu monte edin ve geçici olarak braketle klipsleyin. Sensörü uzatma borusuna sabitleyin.
- Separatörün statik seviyesini belirleyin ve uzatma borusunu buna göre ayarlayın.
- Sensör için braketin takın.
- Sensörü onarın. Sensör parmağını yana çevirin.
- Kabloyu kablo kanalından çekin.
- Kabloyu kontrol ünitesine bağlayın.
- Kablo rakorunu ve sabitleme halkasını sıkın.
- Bir işlev testi yapın.

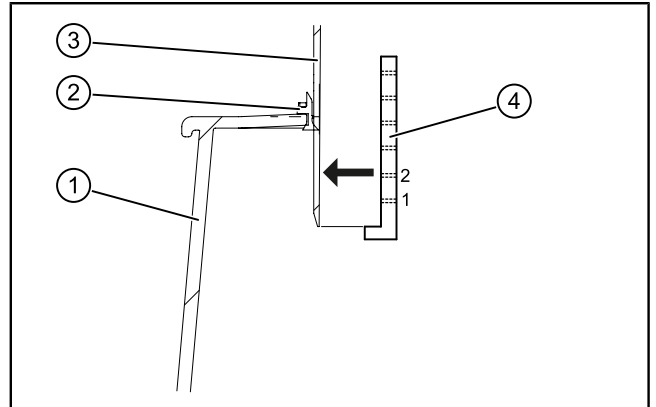
4.2.2 Sensörün montajı (*EasyClean zemin*)

- ① **EasyClean ground Multi** ile sensör, giriş (2)'ün soluna veya sağına mümkün olduğunca yakın bir şekilde monte edilir.

sensör parmağı (1), atık toplama aracının emme hortumu ile çarpışmayı önlemek için odanın merkezinden uzağa doğru bakmalıdır.

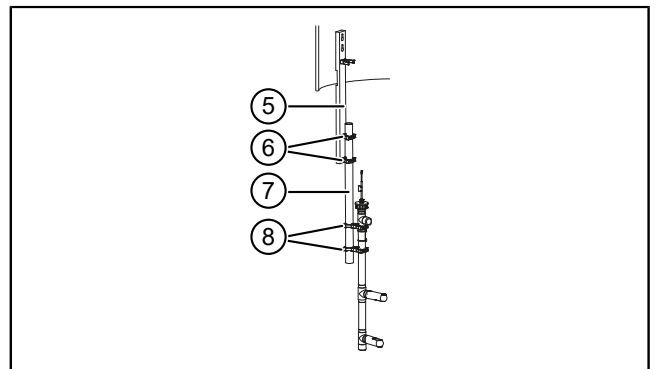


- Yağ ayırıcının kapağını açın.
- delme şablonunun (4) dayanağını (zaten kısaltılmış olan) üst bölümünün (3) alt ucuna takın.
- delme şablonunun (4) 1 ve 2 numaralı deliklerini üst bölümünde (3) işaretleyin. üst bölümü (3) ile deposu (1) arasındaki contasının (2) hasar görmediğinden emin olun.
- Delikleri bir matkapla delin (Ø 6 mm).
- Tedarik edilen 2 paslanmaz çelik vidayı üst bölümüne (3) vida başı ile üst bölümü (3) arasında yaklaşık 25 mm boşluk kalacak şekilde vidalayın.

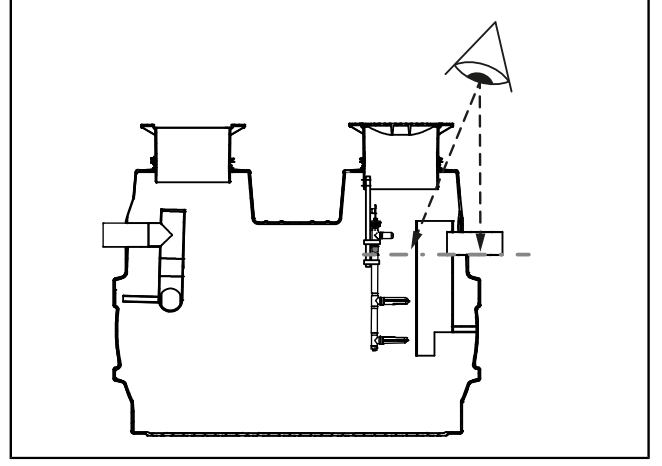


Gerekirse, gerekli sensör montaj derinliğinin (statik seviye) elde edilebilmesi için ekteki teleskopik uzatma borusu (7) takılmalıdır.

- Bunun için uzatma borusunu (7) bağlantı parçasının (5) iki alt klipsine takın ve karşı parçalarla sabitleyin. Daha sonra 8 numara kapalı klipsi (8) sonraki statik seviye iki klipsin tam ortasında olacak şekilde uzatma borusuna takın.
- Sensörü, braketin (5) altındaki önceden monte edilmiş iki klips (6) içine takın ve sabitleme parçalarıyla sabitleyin.



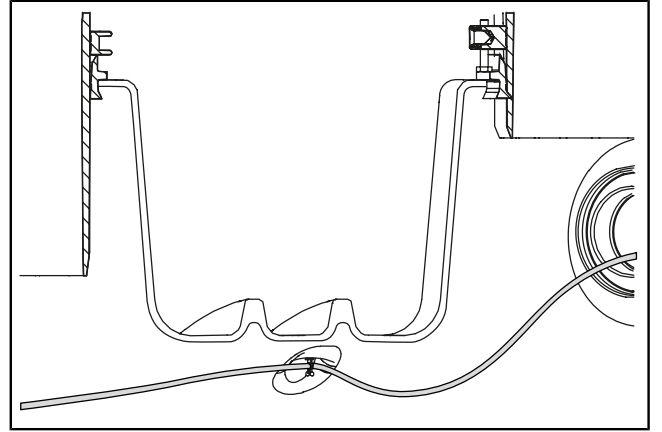
- Statik seviye için işaretin konumunu kontrol edin.
- Braketi 2 paslanmaz çelik vidaya takın.
- Gerekirse, paslanmaz çelik vidaları, braket zorlanmadan çıkarılabilecek ancak sadece biraz boşluk kalacak şekilde sıkın.
- ❶ Kablo, sensörün üzerindeki alanda (su içinde) olmamalıdır.



Şek.: Örnek resim

EasyClean zemin Multi için:

- Sensör kablosunu pompa tankındaki kablo kanalına yönlendirin.
- Sensör kablosunu tankın kenarındaki klipslere takın ve klipsleri kapatın.



4.2.3 Kablo rakorunu monte edin (EasyClean zemin)

- ❶ Ayırıcı ile kontrol ünitesi arasındaki bağlantı mesafesi mümkün olduğunca kısa tutulmalıdır. 45°'den fazla gereksiz yön değişikliklerinden kaçınılmalıdır.
Daha sonra kablo döşeme çalışması için bir kablo çekme teli yerleştirilebilir. Maksimum kablo uzatması 60 m'dir.
- Kablo rakorunun ucunu sahada kablo kanalına bağlayın (örn. yapıştırılmış bir soket bağlantısı kullanın).
- Uç parçayı sökün. Kablo rakorunu gevşetin.
- Kablo kanalını (DN 50) sahadaki kontrol ünitesine yönlendirin, yalnızca 45° dirsekler kullanın.
- Kabloyu ekte yer alan bağlantı şemasında gösterildiği gibi kontrol ünitesine bağlayın.
- Kablo kontrol ünitesine beslendikten sonra, kanal kapağındaki kablo rakorunu sıkın. Diğer ucu koku ve sıvı geçirmez olacak şekilde kapatın.
- Kablo yerleştirme manşonunun uç parçasını ve kablo rakorunun somununu sıkıca vidalayın.

4.3 Kablo uzatma

- ❶ Kablo uzatması için elektriksel güvenlikle ilgili ulusal yönetmeliklere uyulmalıdır.

Şebeke bağlantı kablosu

Ana kablo 1,25 m uzunluğundadır. Bu kablo, tesis içinde kalifiye bir elektrikçi tarafından kesitte (0,75mm²) herhangi bir değişiklik yapılmadan maks. 60 m'ye kadar uzatılabilir

Sensör kablosu

Sensör kablosu tesis içinde 60 m'ye kadar uzatılabilir. Kablo uzatması IP67 koruma derecesine sahip olmalıdır. KESSEL bunun için uygun uzatma setlerine sahiptir (ürün no. 917871, 917872, 917873)

5 İşletime alma

Kullanılan kontrol ünitesine bağlı olarak, ayarlar farklı menülerde yapılmalıdır. Kontrol ünitesi ile birlikte verilen kullanım talimatlarına bakın.

- İlgili menüden yağ ayırıcının nominal boyutunu seçin.
- ① Doğru ayar, boşaltma sırasında programın çalışma sürelerini etkiler.
- Mutfağın günlük çalışmadığı dönemini belirleyin.
- ① Güvenilir tabaka kalınlığı ölçümleri, ölçüm sırasında yağ ayırıcıya su girişi olmaması durumunda mümkündür. Geçersiz tabaka kalınlığı ölçümleri kontrol ünitesinde görüntülenir.
- Ölçüm aralığının başlangıcını ve sonunu ilgili menüde ayarlayın (*bakınız "Parametreler", sayfa 10*).
- Ayırıcıya durgun (statik) seviyeye kadar temiz su eklendiğinden emin olun.
- Alt menüde ilk kalibrasyonu gerçekleştirin [**SonicControl kalibrasyonu**].
- ① Sensör kalibrasyonu her tahliyeden sonra tekrarlanmalıdır.

5.1 Parametreler

EasyClean free

A	Parametreler	NS 2	NS 3	NS 4	NS 5,5	NS 7	NS 8,5	NS 10	NS 12,5	NS 15	NS 20	NS 25	NS 30	NS 35	NS 40	NS 50	Özel
1	Alarm katmanı kalınlığı (cm)	14	17	17	21	21	21	21	18	18	23	19	23	18	22	22	14
2	Alarm öncesi katman kalınlığı (cm)	11	14	14	17	17	17	17	14	14	18	15	18	14	17	17	11
3	Alarm sıcaklığı (°C)	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
4	Ölçüm aralığının başlangıcı (cm)	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25
5	Ölçüm aralığının sonu (cm)	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60
6	Ölçüm aralığı başlangıç zamanı (zaman)	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22
7	Ölçüm aralığı bitiş zamanı (zaman)	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6

EasyClean ground

A	Parametreler	NS 1	NS 2	NS 3	NS 4	NS 5,5	NS 7	NS 8,5	NS 10	NS 12,5	NS 15	NS 20	NS 25	NS 30	NS 35	Özel
1	Alarm katmanı kalınlığı (cm)	4	8	13	16	27	27	32	38	47	23	25	18	21	31	4
2	Alarm öncesi katman kalınlığı (cm)	3	6	10	13	22	22	26	30	38	19	20	14	17	25	3
3	Alarm sıcaklığı (°C)	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
4	Ölçüm aralığının başlangıcı (cm)	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25
5	Ölçüm aralığının sonu (cm)	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60
6	Ölçüm aralığı başlangıç zamanı (zaman)	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22
7	Ölçüm aralığı bitiş zamanı (zaman)	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6

5.2 Ürün grupları için atama tablosu

İlk devreye almadan sonra, kontrol ünitesinde aşağıdaki değerler kontrol edilmeli ve gerekirse ayarlanmalıdır:

- |Layer thickness alarm |(Katman kalınlığı alarmı)
- |Ön alarm tabaka kalınlığı|

① Ayırıcı tamamen suyla doldurulduğunda kontrol ünitesi SonicControl manuel işletim modunda “0 cm” göstermelidir. Mekanik düzeltme mümkün değilse, seviye ayarı yapılmalıdır.

EasyClean free				
	Ürün Numarası	NS	B	c
Standard	93002.01 /.02 /.11 /.12 /.21 /.22 /.31 /.32	2	14	11
	93003.01 /.02 /.11 /.12 /.21 /.22 /.31 /.32	3	17	14
	93004.01 /.02 /.11 /.12 /.21 /.22 /.31 /.32	4	17	14
	93007.01 /.02 /.11 /.12 /.21 /.22 /.31 /.32	7	21	17
	93010.01 /.02 /.11 /.12 /.21 /.22 /.31 /.32	10	21	17
	93015-01-L/ 93015-01-R/ 93015-06	15	18	14
	93020-01-L/ 93020-01-R/ 93020-06	20	23	18
	06-93025	25	18	14
	06-93030	30	23	18
	93035.01	35	20	16
	93040.01	40	20	16
	93050.01	50	24	19
Modular Standard/ Modular Direct (2 parçalı)	93002-R	2	18	14
	93002.00/D1-R			
	93003-R	3	21	17
	93003.00/D1-R			
Direct	93004-R	4	14	11
	93004.00/D1-R			
	93002.01 D /.02 D /.11 D /.12 D /.21 D /.22 D /.31 D /.32 D	2	14	11
	93003.01 D /.02 D /.11 D /.12 D /.21 D /.22 D /.31 D /.32 D	3	17	14
	93004.01 D /.02 D /.11 D /.12 D /.21 D /.22 D /.31 D /.32 D	4	17	14
	93007.01 D /.02 D /.11 D /.12 D /.21 D /.22 D /.31 D /.32 D	7	21	17
	93010.01 D /.02 D /.11 D /.12 D /.21 D /.22 D /.31 D /.32 D	10	21	17
	93015-01-D-L/ 93015-01-D-R/ 93015-06-D	15	18	14
	93020-01-D-L/ 93020-01-D-R/ 93020-06-D	20	23	18
	93025-06-D	25	18	14
	93030-06-D	30	23	18
	93035.01/D	35	20	16
	93040.01/D	40	20	16
	93050.01/D	50	24	19

EasyClean free				
	Ürün Numarası	NS	B	c
Mix	93002.01/DS, .02/DS, .31/DS, .32/DS	2	14	11
	93003.01/DS, .02/DS, .31/DS, .32/DS	3	17	14
	93004.01/DS, .02/DS, .31/DS, .32/DS	4	17	14
	93007.01/DS, .02/DS, .31/DS, .32/DS	7	21	17
	93010.01/DS, .02/DS, .31/DS, .32/DS	10	21	17
	93015-01-DS-L/ 93015-01-DS-R/ 93015-06-DS	15	18	14
	93020-01-DS-L/ 93020-01-DS-R/ 93020-06-DS	20	23	18
	93025-06-DS	25	18	14
	93030-06-DS	30	23	18
	93035.01/DS	35	20	16
	93040.01/DS	40	20	16
	93050.01/DS	50	24	19
Auto Mix	93002.01/DSP, .02/DSP	2	14	11
	93003.01/DSP, .02/DSP	3	17	14
	93004.01/DSP, .02/DSP	4	17	14
	93007.01/DSP, .02/DSP	7	21	17
	93010.01/DSP, .02/DSP	10	21	17
	93015-01-DSP-L/ 93015-01-DSP-R/ 93015-06-DS	15	18	14
	93020-01-DSP-L/ 93020-01-DSP-R/ 93020-06-DS	20	23	18
	93025-06-DSP	25	18	14
	93030-06-DSP	30	23	18
	93035.01/DSP	35	20	16
	93040.01/DSP	40	20	16
	93050.01/DSP	50	24	19
Mix & Pump	93002.01/MS, .02/MS	2	14	11
	93003.01/MS, .02/MS	3	17	14
	93004.01/MS, .02/MS	4	17	14
	93007.01/MS, .02/MS	7	21	17
	93010.01/MS, .02/MS	10	21	17
	93015-01-MS-L/93015-01-MS-R/ 93015-06-MS	15	18	14
	93020-01-MS-L/93020-01-MS-R/ 93020-06-MS	20	23	18
	93025-06-MS	25	18	14
	93030-06-MS	30	23	18
	93035.01/MS	35	20	16
	93040.01/MS	40	20	16
	93050.01/MS	50	24	19

EasyClean free				
	Ürün Numarası	NS	B	c
Auto Mix & Pump	93002.01/PVS, .02/PVS	2	14	11
	93003.01/PVS, .02/PVS	3	17	14
	93004.01/PVS, .02/PVS	4	17	14
	93007.01/PVS, .02/PVS	7	21	17
	93010.01/PVS, .02/PVS	10	21	17
	93015-01-PVS-L/93015-01-PVS-R/ 93015-06-PVS	15	18	14
	93020-01-PVS-L/93020-01-PVS-R/ 93020-06-PVS	20	23	18
	93025-06-PVS	25	18	14
	93030-06-PVS	30	23	18
	93035.01/PVS	35	20	16
	93040.01/PVS	40	20	16
	93050.01/PVS	50	24	19

Alt sensörün üst kenarı ile çıkışın alt kenarı arasındaki mesafe (su hattı) = 50 cm

B Katman kalınlığı alarmı (cm)

c Kat kalınlığı ön alarmı (cm)

EasyClean ground					
	Ürün Numarası	NS	A	B	c
Standard	93002 / 80 / 120 B ve D	2	50 cm	17	14
	93004 / 80 / 120 B ve D	4	50 cm	17	14
	93007 / 120 / 170 B ve D	7	48 cm	17	14
	93010 / 120 / 170 B ve D	10	48 cm	17	14
	93015 / 120 / 170 B ve D	15	56 cm	17	14
	93020 / 120 / 170 B ve D	20	56 cm	17	14
oval Standard/ oval Direct	95010-120/170 B ve D - DL/DR	1	50 cm	4	3
	95020-120/170 B ve D - DL/DR	2	50 cm	8	6
	95030-120/170 B ve D - DL/DR	3	50 cm	13	10
	95040-120/170 B ve D - DL/DR	4	50 cm	16	13
	95070-120/170 B ve D - DL/DR	7	50 cm	27	22
	95085-120/170 B ve D - DL/DR	8,5	50 cm	32	26
	95100-120/170 B ve D - DL/DR	10	50 cm	38	30
	95125-120/170 B ve D - DL/DR	12,5	50 cm	47	38
Auto Mix	93002/120 B ve D -DSP-TS	2	50 cm	15	12
	93002/170 B ve D -DSP-TS				
	93004/120 B ve D -DSP-TS	4	50 cm	20	16
	93004/170 B ve D -DSP-TS				
	93007/120 B ve D -DSP-TS	7	50 cm	15	12
	93007/170 B ve D -DSP-TS				
	93010/120 B ve D -DSP-TS	10	50 cm	17	14
	93010/170 B ve D -DSP-TS				

EasyClean ground					
	Ürün Numarası	NS	A	B	c
Auto Mix & Pump	93002/120 B ve D -PVS-TS	2	50 cm	15	12
	93002/170 B ve D -PVS-TS				
	93004/120 B ve D -PVS-TS	4	50 cm	20	16
	93004/170 B ve D -PVS-TS				
	93007/120 B ve D -PVS-TS	7	50 cm	15	12
	93007/170 B ve D -PVS-TS				
	93010/120 B ve D -PVS-TS	10	50 cm	17	14
	93010/170 B ve D -PVS-TS				

A Alt “ucun” üst kenarı ile çıkışın alt kenarı arasındaki mesafe (su hattı)

B Katman kalınlığı alarmı (cm)

c 80'de cm cinsinden alarm öncesi katman kalınlığı

6 Bakım



DUYURU

Sistemi enerji kaynaklarından ayırın!

- ▶ Elektrikli ekipmanların çalışma sırasında güç kaynağından ayrıldığından emin olun.
- ▶ Elektrikli ekipmanı tekrar açılmaya karşı emniyete alın.



UYARI

Sensörü temizlemek için kontrol ünitesinin şebekeyle bağlantısı tamamen kesilmelidir.

Hasar belirlenirse sensörü derhal kapatın ve kalifiye bir elektrikçiye değiştirin.

- ▶ Sensörü her kullanımda ılık/sıcak su ile temizleyin.
- ① KESSEL *EasyClean* Auto Mix, Mix & Pump ve Auto Mix & Pump yağ ayırıcı sistemlerinde, ayırıcı ılık suyla temizlenirse sensörün manuel temizliği ihmal edilebilir. Sensör aşırı sertleşen yağ nedeniyle çok kirlenmişse, her atma işleminde manuel temizlik de yapılmalıdır.
- ▶ Bağlantı kablolarını ve sensörü hasara karşı kontrol edin.
- ▶ Ayırıcıyı boşalttıktan sonra temiz suyla doldurun.
- ▶ Sensör bükülmüş veya hareket ettirilmişse kalibrasyonu tekrarlayın.

7 Sorun giderme

Hata	Nedeni	Çözüm önlemleri
Koku kirliliği	Hatalı montaj nedeniyle kablo rakorunda sızıntı	Kablo rakorunu tank duvarında koku sızdırmayacak şekilde sıkın (yağ ayırıcınızın kullanım talimatlarına da bakın).

8 Tahliye



DUYURU

Ürün, ambalaj veya eşlik eden belgelerde bu işaret bulunan ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

- ▶ Ürünü ve bileşenlerini, geri dönüştürülüp yeniden kullanılacağı sertifikalı bir toplama noktasına götürün.
- ▶ Atmadan önce, varsa pilleri ve şarj edilebilir pilleri çıkarın ve ayrı olarak atın.
- ▶ Yerel düzenlemelere uyun.
- ▶ Ürünü doğru şekilde atmak için yerel yetkililere, en yakın atık bertaraf merkezine veya ürünü satın aldığınız perakendeciye başvurun.

EU Konformitätserklärung / EU Declaration of Conformity



Dokumentennummer / doc. number	Original DOC 009-018-03
Hersteller / manufacturer	KESSEL SE + Co. KG, Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting
Produktbezeichnung / product name	KESSEL SonicControl für Fettabscheider / KESSEL SonicControl for grease separators
Kennzeichen zur Identifikation / Identification code	gemäß Kennzeichnung #680348 und #680349 according to the relevant marking

Berücksichtigte Richtlinie/n / directive/s considered:

2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit / (EMV) Directive on electromagnetic compatibility (EMC)
2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie / Low voltage directive (LVD)
2011/65/EU	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten / Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

Zugrunde gelegte Normen / Relevant standards:

EN IEC 61000-6-2: 2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-2: Störfestigkeit für Industriebereiche / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
EN IEC 61000-6-3: 2021	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)- Teil 6-3: Störaussendung für Wohnbereichen / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Emission standard for equipment in residential environments
EN 60204-1: 2018	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen- Teil 1: Allgemeine Anforderungen / Safety of machinery – Electrical equipment of machines – part 1 – General requirements
EN 63000: 2018	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe / Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung die Übereinstimmung der obengenannten Produkte mit den
angeführten Harmonisierungsvorschriften der EU. Die aufgeführten einschlägigen harmonisierten Normen der EU
wurden für die Konformität zugrunde gelegt. / As manufacturer we declare under the sole responsibility that the above
listed products are in conformity with the relevant harmonisation legislation of the European Community as listed. The
listed relevant harmonised standards are used to declare the conformity.

Unterzeichnet für und im Namen der KESSEL SE + Co. KG/ Signed and on behalf of KESSEL SE + Co. KG
Lenting – Deutschland / Germany, 2024-11-07



E. Thiemt
Vorstand Technik / Managing Board



i.V. R. Priller
Dokumentenverantwortlicher / Responsible for Doc.



Daha hızlı yardımdan yararlanmak için ürününüzü çevrimiçi olarak kaydedin.

<https://www.kessel.de/service/produktregistrierung>

KESSEL SE + Co. KG, Bahnhofstr. 31, 85101 Lenting, Deutschland

